



PARLAMENTO EUROPEO

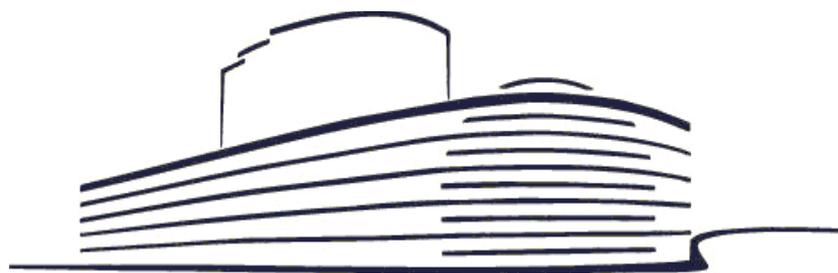
2009 - 2010

# PROCESSO VERBALE

della seduta di

**giovedì**

26 novembre 2009



## SIGNIFICATO DEI SIMBOLI UTILIZZATI

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

## SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DELLE COMMISSIONI

AFET:	commissione per gli affari esteri
DEVE:	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG:	commissione per i bilanci
CONT.	commissione per il controllo dei bilanci
ECON:	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL:	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI:	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE:	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO:	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN:	commissione per i trasporti e il turismo
REGI:	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI:	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH:	commissione per la pesca
CULT:	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI:	commissione giuridica
LIBE:	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO:	commissione per gli affari costituzionali
FEMM:	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI:	commissione per le petizioni
DROI	sottocommissione per i diritti dell'uomo
SEDE	sottocommissione per la sicurezza e la difesa

## SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DEI GRUPPI POLITICI

PPE	gruppo del Partito popolare europeo (Democratico cristiano)
S&D	gruppo dell'Alleanza progressista di Socialisti e Democratici al Parlamento europeo
ALDE	gruppo dell'Alleanza dei Democratici e dei Liberali per l'Europa
Verts/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
ECR	Conservatori e Riformisti europei
GUE/NGL	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
EFD	gruppo Europa della Libertà e della Democrazia
NI	non iscritti

## Indice

1. Apertura della seduta.....	3
2. Presentazione di documenti.....	3
3. Presentazione della relazione annuale della Corte dei conti - Anno 2008 (discussione).....	3
4. Progetto Google di digitalizzazione del patrimonio librario mondiale (discussione) .....	4
5. Firma di atti adottati in codecisione.....	4
6. Turno di votazioni.....	5
6.1. Anno europeo del volontariato (2011) * (articolo 138 del regolamento) (votazione) .....	5
6.2. Accordo di cooperazione scientifica e tecnologica CE/Ucraina * (articolo 138 del regolamento) (votazione) .....	5
6.3. Mandato di partenariato internazionale per la cooperazione sull'efficienza energetica (IPEEC) * (articolo 138 del regolamento) (votazione) .....	6
6.4. Strategia di allargamento 2009 concernente i paesi dei Balcani occidentali, l'Islanda e la Turchia (votazione).....	6
7. Benvenuto.....	6
8. Turno di votazioni (seguito).....	6
8.1. Eliminazione della violenza contro le donne (votazione).....	6
8.2. Per una soluzione politica nei confronti della pirateria al largo delle coste somale (votazione) .....	6
8.3. Ambienti senza tabacco (votazione).....	7
8.4. Ratifica e attuazione delle convenzioni dell'OIT aggiornate (votazione).....	7
8.5. Vertice mondiale della FAO sulla sicurezza alimentare - Eliminare la fame dalla faccia della Terra (votazione).....	8
9. Dichiarazioni di voto.....	8
10. Correzioni e intenzioni di voto.....	9
11. Approvazione del processo verbale della seduta precedente.....	9
12. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (discussione).....	9

12.1. Nicaragua.....	9
12.2. Laos e Vietnam.....	10
12.3. Cina: diritti delle minoranze e applicazione della pena di morte.....	10
13. Turno di votazioni.....	10
13.1. Nicaragua (votazione).....	11
13.2. Laos e Vietnam (votazione).....	11
13.3. Cina: diritti delle minoranze e applicazione della pena di morte (votazione).....	12
14. Correzioni e intenzioni di voto.....	12
15. Decisioni relative ad alcuni documenti.....	13
16. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 123 del regolamento).....	13
17. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta.....	14
18. Calendario delle prossime sedute.....	14
19. Interruzione della sessione.....	14
ELENCO DEI PRESENTI.....	15

## PROCESSO VERBALE

PRESIDENZA: Rainer WIELAND  
Vicepresidente

### 1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 09.00.

### 2. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti

1) dalle commissioni parlamentari, relazioni

- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa all'Anno europeo del volontariato (2011) (COM(2009)0254 - C7-0054/2009 - 2009/0072(CNS)) - commissione CULT - Relatore: Marco Scurria (A7-0077/2009)

2) dai deputati, proposte di risoluzione (articolo 120 del regolamento)

- Cristiana Muscardini. Proposta di risoluzione sul progetto VITA contro la morte improvvisa per arresto cardiaco (B7-0156/2009)  
deferimento merito: ENVI

### 3. Presentazione della relazione annuale della Corte dei conti - Anno 2008 (discussione)

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Presidente della Corte dei conti, illustra la relazione annuale della sua istituzione.

Interviene Siim Kallas (Vicepresidente della Commissione).

Intervengono Ingeborg Gräßle, a nome del gruppo PPE, Bogusław Liberadzki, a nome del gruppo S&D, Luigi de Magistris, a nome del gruppo ALDE, Bart Staes, a nome del gruppo Verts/ALE, Ryszard Czarnecki, a nome del gruppo ECR, Søren Bo Søndergaard, a nome del gruppo GUE/NGL, Marta Andreasen, a nome del gruppo EFD, Daniël van der Stoep, non iscritto, Jan Olbrycht, Inés Ayala Sender, Jorgo Chatzimarkakis, Reinhard Bütikofer, Kay Swinburne, Cornelis de Jong, Bastiaan Belder, Philip Claeys, Jean-Pierre Audy, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Vicky Ford, Hans-Peter Martin, Tamás Deutsch, Edit Herczog, Olle Schmidt, Esther de Lange, Barbara Weiler, Anneli Jäätteenmäki, Czesław Adam Siekierski, Georgios Stavrakakis, Lambert van Nistelrooij, Christel Schaldemose, Monika Hohlmeier, Andrea Cozzolino, Mairead McGuinness e Peter Jahr il quale risponde anche a una domanda "cartellino blu" di Ingeborg Gräßle.

PRESIDENZA: Isabelle DURANT  
Vicepresidente

Interviene Sophie Briard Auconie.

Intervengono con la procedura "catch the eye" Ville Itälä, Seán Kelly, Ivailo Kalfin, Jean-Pierre Audy (per esprimere rammarico per l'assenza del Consiglio), Bart Staes e Edit Herczog.

Intervengono Vítor Manuel da Silva Caldeira, Siim Kallas e Hans-Peter Martin per fatto personale a seguito della domanda "cartellino blu" di Ingeborg Gräßle.

La discussione è chiusa.

#### **4. Progetto Google di digitalizzazione del patrimonio librario mondiale (discussione)**

Interrogazione orale (O-0101/2009) presentata da Klaus-Heiner Lehne, a nome della commissione JURI, alla Commissione: Il progetto Google di digitalizzazione del patrimonio librario mondiale (B7-0224/2009)

Angelika Niebler (sostituto dell'autore) svolge l'interrogazione orale.

Siim Kallas (Vicepresidente della Commissione) risponde all'interrogazione orale.

Intervengono Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein, a nome del gruppo PPE, Sergio Gaetano Cofferati, a nome del gruppo S&D, Liam Aylward, a nome del gruppo ALDE, Eva Lichtenberger, a nome del gruppo Verts/ALE, Emma McClarkin, a nome del gruppo ECR, Patrick Le Hyaric, a nome del gruppo GUE/NGL, Bruno Gollnisch, non iscritto, Tadeusz Zwiefka, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg e Nessa Childers.

Intervengono con la procedura "catch the eye" Georgios Papanikolaou, Edit Herczog, Helga Trüpel, Rui Tavares, Zoltán Balczó, Piotr Borys e Seán Kelly

Interviene Siim Kallas

La discussione è chiusa.

*(La seduta, sospesa alle 11.50 in attesa del turno di votazioni, è ripresa alle 12.00)*

PRESIDENZA: Diana WALLIS  
Vicepresidente

#### **5. Firma di atti adottati in codecisione**

La Presidente comunica che, congiuntamente al Presidente del Consiglio, il Presidente del Parlamento procederà lunedì alla firma dei seguenti atti adottati in codecisione, a norma dell'articolo 74 del regolamento del Parlamento:

- Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce i principi generali per la concessione di un contributo finanziario della Comunità nel settore delle reti transeuropee (versione codificata) (03682/2009/LEX - C7-0302/2009 - 2009/0037(COD))

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la conservazione degli uccelli selvatici (versione codificata) (03681/2009/LEX - C7-0301/2009 - 2009/0043(COD))

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla protezione dei lavoratori contro i rischi connessi con un'esposizione all'amianto durante il lavoro (versione codificata) (03680/2009/LEX - C7-0300/2009 - 2006/0222(COD))

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di apparecchi a gas (versione codificata) (03679/2009/LEX - C7-0299/2009 - 2007/0225(COD))

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a taluni elementi e caratteristiche dei trattori agricoli o forestali a ruote (versione codificata) (03678/2009/LEX - C7-0298/2009 - 2008/0213(COD))

- Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sui prodotti cosmetici (rifusione) (03623/2009/LEX - C7-0297/2009 - 2008/0035(COD))

## **6. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato "Risultati delle votazioni", unito al processo verbale.

I risultati delle votazioni per appello nominale, allegati al processo verbale, sono disponibili solamente in versione elettronica e possono essere consultati sul sito Europarl.

### **6.1. Anno europeo del volontariato (2011) \* (articolo 138 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa all'Anno europeo del volontariato (2011) [COM(2009)0254 - C7-0054/2009 - 2009/0072(CNS)] - Commissione per la cultura e l'istruzione. Relatore: Marco Scurria (A7-0077/2009)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 1)*

Marco Scurria rende dichiarazione in base all'articolo 138, paragrafo 4, del regolamento.

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P7\_TA(2009)0094)

### **6.2. Accordo di cooperazione scientifica e tecnologica CE/Ucraina \* (articolo 138 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa al rinnovo dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e l'Ucraina [COM(2009)0182 - C7-0018/2009 - 2009/0062(CNS)] - Commissione per l'industria, la ricerca e l'energia. Relatore: Herbert Reul (A7-0074/2009)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 2)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P7\_TA(2009)0095)

### **6.3. Mandato di partenariato internazionale per la cooperazione sull'efficienza energetica (IPEEC) \* (articolo 138 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma da parte della Commissione europea dello "Statuto della Partnership internazionale per la cooperazione sull'efficienza energetica (IPEEC)" e del "Memorandum relativo all'istituzione presso l'Agenzia internazionale dell'energia del segretariato della Partnership internazionale per la cooperazione sull'efficienza energetica" [COM(2009)0438 - C7-0219/2009 - 2009/0119(CNS)] - Commissione per l'industria, la ricerca e l'energia. Relatore: Herbert Reul (A7-0075/2009)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 3)*

#### PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P7\_TA(2009)0096)

### **6.4. Strategia di allargamento 2009 concernente i paesi dei Balcani occidentali, l'Islanda e la Turchia (votazione)**

Proposta di risoluzione B7-0185/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 4)*

#### PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P7\_TA(2009)0097)

## **7. Benvenuto**

La Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, a una delegazione di membri del Sabor (Parlamento della Croazia), guidata da Mario Zubović, presente in tribuna d'onore.

## **8. Turno di votazioni (seguito)**

### **8.1. Eliminazione della violenza contro le donne (votazione)**

Proposta di risoluzione B7-0139/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 5)*

Approvazione (P7\_TA(2009)0098)

### **8.2. Per una soluzione politica nei confronti della pirateria al largo delle coste somale (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0158/2009, B7-0159/2009, B7-0160/2009, B7-0161/2009, B7-

0162/2009 e B7-0163/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 6)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0158/2009

(in sostituzione delle B7-0158/2009, B7-0159/2009, B7-0160/2009 e B7-0163/2009):

presentata da

Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Luis de Grandes Pascual, Arnaud Danjean, Mario Mauro e José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE

Adrian Severin, Saïd El Khadraoui, Roberto Gualtieri e Eider Gardiazábal Rubial, a nome del gruppo S&D

Izaskun Bilbao Barandica, a nome del gruppo ALDE

Geoffrey Van Orden, Paweł Robert Kowal, Tomasz Piotr Poręba, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan e Ryszard Czarnecki, a nome del gruppo ECR

Niki Tzavela e Fiorello Provera, a nome del gruppo EFD

Approvazione (P7\_TA(2009)0099)

(Le proposte di risoluzione B7-0161/2009 e B7-0162/2009 decadono)

### **8.3. Ambienti senza tabacco (votazione)**

Proposta di risoluzione B7-0164/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 7)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P7\_TA(2009)0100)

### **8.4. Ratifica e attuazione delle convenzioni dell'OIT aggiornate (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0165/2009, B7-0166/2009 e B7-0167/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 8)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0165/2009

(in sostituzione delle B7-0165/2009 e B7-0166/2009):

presentata da

Csaba Öry e Elisabeth Morin-Chartier, a nome del gruppo PPE

Alejandro Cercas, a nome del gruppo S&D  
Marian Harkin, a nome del gruppo ALDE  
Jean Lambert, a nome del gruppo Verts/ALE

Approvazione (P7\_TA(2009)0101)

(La proposta di risoluzione B7-0167/2009 decade)

## **8.5. Vertice mondiale della FAO sulla sicurezza alimentare - Eliminare la fame dalla faccia della Terra (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0168/2009, B7-0169/2009, B7-0170/2009, B7-0171/2009, B7-0172/2009 e B7-0173/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 9)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0168/2009

(in sostituzione delle B7-0168/2009, B7-0169/2009, B7-0170/2009, B7-0171/2009 e B7-0172/2009):

presentata da

Mairead McGuinness e Filip Kaczmarek, a nome del gruppo PPE  
Thijs Berman, Véronique De Keyser, Luis Manuel Capoulas Santos e Ricardo Cortés Lastra, a nome del gruppo S&D  
Charles Goerens, Louis Michel, Marielle De Sarnez e George Lyon, a nome del gruppo ALDE  
Martin Häusling e José Bové, a nome del gruppo Verts/ALE  
James Nicholson, a nome del gruppo ECR

Approvazione (P7\_TA(2009)0102)

(La proposta di risoluzione B7-0173/2009 decade)

## **9. Dichiarazioni di voto**

*Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, a norma dell'articolo 170 del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

*Dichiarazioni di voto orali:*

Strategia di allargamento 2009 concernente i paesi dei Balcani occidentali, l'Islanda e la Turchia (B7-0185/2009)

Cristian Dan Preda, María Paloma Muñiz De Urquiza e Dimitar Stoyanov

PRESIDENZA: Rainer WIELAND  
Vicepresidente

Strategia di allargamento 2009 concernente i paesi dei Balcani occidentali, l'Islanda e la Turchia (B7-0185/2009)

Hannu Takkula e Martin Kastler

Eliminazione della violenza contro le donne (B7-0139/2009)

Filip Kaczmarek, Tiziano Motti, Lena Ek, Anna Maria Corazza Bildt e Zbigniew Ziobro.

Per una soluzione politica nei confronti della pirateria al largo delle coste somale (RC-B7-0158/2009)

Louis Bontes

Ambienti senza tabacco (B7-0164/2009)

Anna Záborská, Axel Voss, Anja Weisgerber, Marian Harkin, Bruno Gollnisch e Janusz Wojciechowski

Vertice mondiale della FAO sulla sicurezza alimentare - Eliminare la fame dalla faccia della Terra (RC-B7-0168/2009)

Anna Záborská

## **10. Correzioni e intenzioni di voto**

Le correzioni e le intenzioni di voto sono riprese nel sito "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" e nella versione stampata dell'allegato "Risultato delle votazioni per appello nominale".

La versione elettronica Europarl è aggiornata regolarmente per un periodo massimo di due settimane a partire dal giorno della votazione.

Dopo tale termine, l'elenco delle correzioni e delle intenzioni di voto sarà chiuso per procedere alla sua traduzione e pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale*.

*(La seduta, sospesa alle 12.55, è ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA: Libor ROUČEK

Vicepresidente

## **11. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

## **12. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (discussione)**

*(Per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione vedi punto 2 del PV del 24.11.2009)*

### **12.1. Nicaragua**

Proposte di risoluzione B7-0174/0009, B7-0175/2009 e B7-0176/2009

Bogusław Sonik, Adam Bielan e Johannes Cornelis van Baalen illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Tunne Kelam, a nome del gruppo PPE, Véronique De Keyser, a nome del gruppo S&D, Raúl Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, e Jürgen Klute.

Intervengono con la procedura "catch the eye" Ioannis Kasoulides, Justas Vincas Paleckis, Gesine Meissner, Charles Tannock e Reinhard Bütikofer.

Interviene Karel De Gucht (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.1 del PV del 26.11.2009.*

## **12.2. Laos e Vietnam**

Proposte di risoluzione B7-0157/2009, B7-0177/2009, B7-0178/2009 e B7-0179/2009

Véronique De Keyser, Thomas Mann e Heidi Hautala illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Cristian Dan Preda, a nome del gruppo PPE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, a nome del gruppo S&D, Johannes Cornelis van Baalen, a nome del gruppo ALDE, Ryszard Antoni Legutko, a nome del gruppo ECR, Eija-Riitta Korhola, Marc Tarabella e Ryszard Czarnecki.

Intervengono con la procedura "catch the eye" Mario Mauro, Zbigniew Ziobro e Charles Tannock.

Interviene Karel De Gucht (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.2 del PV del 26.11.2009.*

## **12.3. Cina: diritti delle minoranze e applicazione della pena di morte**

Proposte di risoluzione B7-0180/2009, B7-0181/2009, B7-0182/2009, B7-0183/2009 e B7-0184/2009

Véronique De Keyser, Joe Higgins, Laima Liucija Andrikiienė e Barbara Lochbihler illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Crescenzo Rivellini, a nome del gruppo PPE, Bernd Posselt, sullo svolgimento della discussione, Ana Gomes, a nome del gruppo S&D, Johannes Cornelis van Baalen, a nome del gruppo ALDE, Heidi Hautala, a nome del gruppo Verts/ALE, Charles Tannock, a nome del gruppo ECR, Filip Kaczmarek, Justas Vincas Paleckis, Eva Lichtenberger, Bernd Posselt, Reinhard Bütikofer.

Intervengono con la procedura "catch the eye" Martin Schulz, László Tőkés, Gesine Meissner e Jacek Olgierd Kurski.

Interviene Karel De Gucht (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.3 del PV del 26.11.2009.*

## **13. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato "Risultati delle votazioni", unito al processo verbale.

I risultati delle votazioni per appello nominale, allegati al processo verbale, sono disponibili solamente in versione elettronica e possono essere consultati sul sito Europarl.

### **13.1. Nicaragua (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0174/0009, B7-0175/2009 e B7-0176/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 10)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0174/2009

(in sostituzione delle B7-0174/0009, B7-0175/2009 e B7-0176/2009):

presentata da

Carlos José Iturgaiz Angulo, Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Mario Mauro, Cristian Dan Preda, Monica Luisa Macovei, Laima Liucija Andrikienė e Bogusław Sonik, a nome del gruppo PPE

Johannes Cornelis van Baalen, Renate Weber e Frédérique Ries, a nome del gruppo ALDE

Charles Tannock, Edvard Kožušník, Adam Bielan e Ryszard Czarnecki, a nome del gruppo ECR

Approvazione (P7\_TA(2009)0103)

*Interventi*

Intervengono, prima della votazione, Véronique De Keyser, a nome del gruppo S&D, Raül Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, per segnalare che i rispettivi gruppi non parteciperanno alla votazione sul Nicaragua, e Eija-Riitta Korhola sullo svolgimento delle discussioni precedenti.

### **13.2. Laos e Vietnam (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0157/2009, B7-0177/2009, B7-0178/2009 e B7-0179/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 11)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0157/2009

(in sostituzione delle B7-0157/2009, B7-0177/2009, B7-0178/2009 e B7-0179/2009):

presentata da

Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Tunne Kelam, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Monica Luisa Macovei e Laima Liucija Andrikienė, a nome del gruppo PPE

Véronique De Keyser e Marc Tarabella, a nome del gruppo S&D

Sarah Ludford e Marielle De Sarnez, a nome del gruppo ALDE

Christian Engström, Emilie Turunen, Raül Romeva i Rueda, Gerald Häfner e Heidi Hautala, a nome del gruppo Verts/ALE

Charles Tannock, a nome del gruppo ECR

Approvazione (P7\_TA(2009)0104)

*Interventi*

Il Presidente per segnalare un errore tecnico al paragrafo 6.

### **13.3. Cina: diritti delle minoranze e applicazione della pena di morte (votazione)**

Proposte di risoluzione B7-0180/2009, B7-0181/2009, B7-0182/2009, B7-0183/2009 e B7-0184/2009

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato "Risultati delle votazioni", punto 12)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B7-0180/2009

(in sostituzione delle B7-0180/2009, B7-0181/2009, B7-0183/2009 e B7-0184/2009):

presentata da

László Tőkés, Laima Liucija Andrikienė, Csaba Sógor, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Lena Barbara Kolarska-Bobińska, Thomas Mann, Mario Mauro, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei e Tadeusz Zwiefka, a nome del gruppo PPE  
Véronique De Keyser, a nome del gruppo S&D  
Jelko Kacin, Marielle De Sarnez, Marietje Schaake e Frédérique Ries, a nome del gruppo ALDE  
Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Eva Lichtenberger, Helga Trüpel e Daniel Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE

Approvazione (P7\_TA(2009)0105)

(La proposta di risoluzione B7-0182/2009 decade)

*Interventi*

Bernd Posselt per apportare una precisione linguistica al paragrafo 3.

### **14. Correzioni e intenzioni di voto**

Le correzioni e le intenzioni di voto sono riprese nel sito "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" e nella versione stampata dell'allegato "Risultato delle votazioni per appello nominale".

La versione elettronica Europarl è aggiornata regolarmente per un periodo massimo di due settimane a partire dal giorno della votazione.

Dopo tale termine, l'elenco delle correzioni e delle intenzioni di voto sarà chiuso per procedere alla sua traduzione e pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale*.

*Deputati che hanno dichiarato di non aver partecipato alle votazioni:*

Giles Chichester

## 15. Decisioni relative ad alcuni documenti

### Decisione di elaborare relazioni di iniziativa (articolo 48 del regolamento)

commissione AFET

- Politiche dell'UE a favore dei difensori dei diritti dell'uomo (2009/2199(INI))
- Attuazione della Strategia europea di sicurezza nel contesto della PESD (2009/2198(INI))

commissione AGRI

- Valutazione del Piano d'azione per il benessere degli animali 2006-2010 (2009/2202(INI))

commissione ECON

- Relazione sulla Dichiarazione annuale sull'area dell'euro e le finanze pubbliche per il 2009 (2009/2203(INI))

commissione FEMM

- Il ruolo delle donne in una società che invecchia (2009/2205(INI))
- Aspetti di genere della recessione economica e della crisi finanziaria (2009/2204(INI))

commissione INTA

- Responsabilità sociale delle imprese negli accordi commerciali internazionali (2009/2201(INI)) (parere: EMPL)
- Relazioni commerciali ed economiche con la Turchia (2009/2200(INI))

### Competenza delle commissioni

commissione PETI

- SOLVIT (2009/2138(INI))  
deferimento merito: IMCO  
parere: PETI

## 16. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 123 del regolamento)

Numero di firme raccolte dalle dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 123, paragrafo 3, del regolamento):

Numero del documento	Autore	Firme
53/2009	Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Daciana Octavia Sârbu, Sirpa Pietikäinen, Gerben-Jan Gerbrandy	97

54/2009	Elizabeth Lynne, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Carl Schlyter	138
55/2009	Michael Cashman, David Martin, Raül Romeva i Rueda, Santiago Fisas Ayxela, Sophia in 't Veld	122
56/2009	Tatjana Ždanoka, Jean Lambert, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne	90
57/2009	Andreas Mölzer	16
58/2009	Andreas Mölzer	10
59/2009	Carlo Fidanza, Esther de Lange, Rareş-Lucian Niculescu, Radvilė Morkūnaitė, Marco Scurria	59
61/2009	Filip Kaczmarek, Andrzej Grzyb, Marek Siwiec, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Konrad Szymański	26
62/2009	Raül Romeva i Rueda, Carlos Coelho, Luis Manuel Capoulas Santos, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Miguel Angel Martínez Martínez	60
63/2009	Jiří Maštálka	9
64/2009	Sergio Paolo Francesco Silvestris, Mario Mauro, David-Maria Sassoli, Mario Borghezio, Magdi Cristiano Allam	61
65/2009	Graham Watson, Lena Kolarska-Bobińska	25
66/2009	Elizabeth Lynne, Edit Bauer, Zita Gurmai, Emilie Turunen	40

## 17. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

A norma dell'articolo 179, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

## 18. Calendario delle prossime sedute

Le prossime sedute si terranno dal 14 dicembre 2009 al 17 dicembre 2009.

## 19. Interruzione della sessione

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 16.25.

Klaus Welle  
Segretario generale

Jerzy Buzek  
Presidente del Parlamento europeo

## ELENCO DEI PRESENTI

26.11.2009

Hanno firmato:

Abad, Áder, Albertini, Albrecht, Alfonsi, Allam, Alvarez, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienè, Angelilli, Antinoro, Antonescu, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Balčytis, Balczó, Baldassarre, Balz, Balzani, Barnier, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Bearder, Béchu, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Berès, Berlato, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Böge, Bokros, Bonignore, Bontes, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Briard Auconie, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cabrnock, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Cohn-Bendit, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Crețu, Creutzmann, Crocetta, Crowley, Cutaș, Cymański, Czarnecki, Daerden, van Dalen, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, de Magistris, De Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajon, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierak, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grelier, Greze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gruny, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Györi, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Havel, Hedh, Helmer, Hénin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Iotova, Iovine, Itälä, Ivanova, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jadot, Jahr, Jáuregui Atondo, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggler, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamiński, Kammervert, Karas, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Alan Kelly, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Klaß, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Kovatchev, Kowal, Kožušník, Kraemer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lamberts, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Marine Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Lisek, Lochbihler, Lövin, Lope Fontagné, López-Istúriz White, Lösing, Lucas, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lynne, Lyon, McAvan, McCarthy, Mcclarkin, McGuinness, McMillan-

Scott, Macovei, Madlener, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Marcinkiewicz, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Matera, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Mészáros, Meyer, Mihaylova, Milana, Millán Mon, Mirsky, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė, Motti, Muñiz De Urquiza, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Poręba, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Rangel, Ranner, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübige, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Salvini, Sanchez-Schmid, Sánchez Presedo, Sârbu, Sargentini, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisar, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scotta', Scurria, Seeber, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Sommer, Søndergaard, Sonik, Soullie, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Emil Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun Und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa I Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Urutchev, Uspaskich, Vaidere, Vajgl, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, Vlasák, Vlasto, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zile, Zimmer, Ziobro, Zwiefka